

WILLIAM the Fourth, by the Grace of God, of the United Kingdom of *Great Britain* and *Ireland*, King, Defender of the Faith:—To Our much beloved and faithful the Legislative Councillors of Our Province of *Lower Canada*, and to Our faithful and well beloved the Knights, Citizens and Burgesses of Our said Province, GREETING:—Whereas the Meeting of Our Provincial Parliament stands prorogued to the Twenty seventh day of April instant, Nevertheless, for certain causes and considerations, We have thought fit further to prorogue the same to Saturday, the Thirtieth day of May next, so that you nor any of you, on the said Twenty seventh day of April instant, at Our City of *Quebec*, to appear are to be held or constrained, for We do will that you and each of you, be as to Us in this matter entirely exonerated; Commanding, and by the tenor of these Presents firmly enjoining you, and every of you, and all others in this behalf interested, that on Saturday, the Thirtieth day of May next, at Our City of *Quebec*, personally you be and appear, for the Despatch of Business, to treat, do, act and conclude upon those things which in Our said Provincial Parliament by the Common Council of Our said Province, by the favor of God, may be ordained. IN TESTIMONY WHEREOF, these Our Letters We have caused to be made Patent, and the Great Seal of Our said Province to be thereunto affixed: Witness our right trusty and well beloved the Right Honorable *Matthew Lord Aylmer*, Knight Commander of the Most Honorable Military Order of the Bath, Captain General and Governor in Chief in and over Our Provinces of *Lower Canada* and *Upper Canada*, *Nova Scotia*, *New Brunswick*, and their several dependencies, &c. &c. &c. At Our Castle of *Saint Lewis*, in Our said Province, the sixteenth day of April, in the year of our Lord, one thousand eight hundred and thirty five, and in the fifth year of Our Reign.

A.

THOMAS AMIOT, Clk. Cn. in Chy.

AYLMER.

WILLIAM the Fourth, by the Grace of God, of the United Kingdom of *Great Britain* and *Ireland*, King, Defender of the Faith:—To Our much beloved and faithful the Legislative Councillors of Our Province of *Lower Canada*, and to Our faithful and well beloved the Knights, Citizens and Burgesses of Our said Province, GREETING:—Whereas the Meeting of Our Provincial Parliament stands prorogued to the Thirtieth day of May instant, then to be held and sit at Our City of *Quebec*, for the Despatch of Business; Know ye, nevertheless, that for certain pressing causes and considerations, Us especially moving, We have thought fit, by and with the advice of Our Executive Council of Our said Province, further to prorogue the same to Wednesday, the First day of July next, so that you nor any of you, on the said Thirtieth day of May instant, at Our City of *Quebec*, to appear are to be held or constrained, for We do will that you, and each of you, be as to Us in this matter entirely exonerated; Commanding, and by the tenor of these Presents firmly enjoining you, and every of you, and all others in this behalf interested, that on Wednesday, the First day of July next, at Our City of *Quebec*, personally you be and appear, for the Despatch of Business, to treat, do, act and conclude upon those things which in Our said Provincial Parliament by the Common Council of Our said Province,

by

GUILLAUME Quatre, par la Grâce de Dieu, Roi du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, Défenseur de la Foi:—A Nos très-aimés et fidèles les Conseillers Législatifs de notre Province du *Bas-Canada*, et à Nos fidèles et bien-aimés les Chevaliers, Citoyens et Bourgeois de Notre dite Province, SALUT:—Vu que l'Assemblée de Notre Parlement Provincial se trouve prorogée au Vingt-septième jour d'Avril courant, Néanmoins et pour certaines causes et considérations, nous avons jugé à propos de proroger encore icelle à Samedi, le Trentième jour de Mai prochain, de sorte que vous ni aucun de vous, ne serez, le dit Vingt-septième jour d'Avril courant, tenus ni obligés de paraître dans notre Cité de *Québec*; car Nous voulons que vous et chacun de vous soyez entièrement déchargés à cet égard: vous commandant, et par la teneur de ces présentes enjoignant fermement à vous et à chacun de vous, et à tous autres intéressés à cet égard, que vous ayez à paraître et paraissiez personnellement Samedi, le Trentième jour de Mai prochain, dans Notre Cité de *Québec*, pour procéder à l'expédition des affaires, et traiter, faire, agir et conclure sur ces choses qui par la faveur de Dieu, pourront être ordonnées dans Notre dit Parlement Provincial par le Conseil Commun de Notre dite Province. EN FOI DE QUOI Nous avons fait sortir ces Présentes Nos Lettres Patentés, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de Notre dite Province:—Témoin Notre Très-fidèle et Bien-aimé le Très-Honorable *Matthew Lord Aylmer*, Chevalier Commandeur du Très-Honorable Ordre Militaire du Bain, Capitaine Général et Gouverneur en Chef, dans et sur Nos Provinces du *Bas-Canada* et du *Haut-Canada*, *Nouvelle-Ecosse*, *Nouveau-Brunswick* et leurs diverses dépendances, etc., etc., etc. A Notre Château *Saint Louis*, dans Notre Cité de *Québec*, dans Notre Province du *Bas-Canada*, le seizième jour d'Avril, en l'an de Notre Seigneur, mil-huit-cent-trente-cinq, et dans la cinquième année de Notre Règne.

A.

THOMAS AMIOT, Clc. de la C. en Ch.

AYLMER.

GUILLAUME Quatre, par la Grâce de Dieu, Roi du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, Défenseur de la Foi:—A Nos très-aimés et fidèles les Conseillers Législatifs de Notre Province du *Bas-Canada*, et à Nos fidèles et bien-aimés Chevaliers, Citoyens et Bourgeois de Notre dite Province, SALUT: Vu que l'Assemblée de Notre Parlement Provincial se trouve prorogée au Trentième jour de Mai courant, qui devait alors se tenir et siéger dans Notre Cité de *Québec*, pour la Dépêche des Affaires; Sachez, néanmoins, que pour certaines causes pressantes et considérations, nous avons jugé à propos par et de l'avis de Notre Conseil Exécutif de Notre dite Province, de proroger encore icelle à Mercredi, le Premier jour de Juillet prochain; de sorte que vous ni aucun de vous, ne serez, le dit Trentième jour de Mai courant, tenus ni obligés de paraître dans Notre Cité de *Québec*; car nous voulons que vous et chacun de vous soyez entièrement déchargés à cet égard: vous commandant, et par la teneur de ces Présentes enjoignant fermement à vous et à chacun de vous, et à tous autres intéressés à cet égard, que vous ayez à paraître et paraissiez personnellement Mercredi, le Premier jour de Juillet prochain, dans Notre Cité de *Québec*, pour procéder à l'expédition des Affaires, et traiter, faire, agir et conclure sur ces choses qui par la faveur de Dieu, pourront être

être